



Smlouva o spolupráci

uzavřená podle ustanovení § 1746 odst. 2 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,
ve znění pozdějších předpisů

Smluvní strany:

obchodní firma:	Povodí Vltavy, státní podnik
sídlo:	Holečkova 8, 150 24 Praha 5
statutární orgán:	RNDr. Petr Kubala, generální ředitel
bankovní spojení:	Komerční banka, a.s., pobočka Praha 5
číslo účtu:	██████████
IČO:	70889953
DIČ:	CZ70889953 (plátce DPH)
registrace v obchodním rejstříku:	Městským soud v Praze, oddíl A, vložka 43594

(dále jen „PVL“)

a

obchodní firma:	ZO Českého svazu ochránců přírody Vlašim
sídlo:	Pláteníkova 264, 258 01 Vlašim
zastoupený:	Ing. Pavlem Pešoutem, předsedou
IČ:	18595677
registrace ve spolkovém rejstříku:	Městský soud v Praze, L 49159

(dále jen „ČSOP“)

Preambule

Vodní dílo Švihov na Želivce (a související infrastruktura) je nejvýznamnějším tuzemským zdrojem pitné vody a zároveň důležitým biotopem zvláště chráněných a přírodovědně cenných druhů organismů, začleněným do evropské soustavy Natura 2000. Zachování jeho kvality je závislé na způsobu hospodaření v krajině a mnoha dalších vlivech. Proto si smluvní strany uvědomují potřebu zajištění informovanosti a osvěty. Protože jde o citlivou infrastrukturu z hlediska bezpečnosti, je možno informovanost a osvětu zajišťovat pouze organizovaným způsobem a proškolenými pracovníky. Proto po dohodě obou smluvních stran z 22. října 2009 bylo zřízeno v sousedství vodního díla Švihov návštěvnické středisko Vodní dům.

I.

Právní vztahy smluvních stran

1. PVL je podle zákona č. 254/2001 Sb., o vodách, a o změně některých zákonů (vodní zákon), ve znění pozdějších předpisů, správcem významného vodního toku Želivka. Současně má PVL podle zákona č. 305/2000 Sb. o povodích a zákona č. 77/1977 Sb., o státním podniku, ve znění pozdějších předpisů, právo

- hospodařit s majetkem státu, a to mimo jiné se stavbou vodního díla Švihov na Želivce a pozemky s touto stavbou souvisejícími.
2. ČSOP je vlastníkem informačního střediska „Vodní dům“ umístěného v bezprostřední blízkosti vodního díla Švihov na Želivce.
 3. Smluvní strany mají zájem na popularizaci a propagaci staveb vodního díla Švihov na Želivce a Vodního domu a proto si touto smlouvou upravují vzájemná práva a povinnosti týkající se konání veřejných exkurzí na vodním díle Švihov na Želivce.

II.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Smluvní strany vnímají Vodní dům jako projekt postavený na partnerské spolupráci mezi smluvními stranami a dalšími partnery (zpracovateli a distributory pitné vody), přitom se dohodly na těchto pravidlech:
 - a. Smluvní strany budou prezentovány ve Vodním domě a na tištěných materiálech rovnocenně (zejména jde o uvedení jejich loga na infopylonu i jinde v rámci návštěvnického střediska, v tištěných nabídkách výukových programů, na plakátech akcí a na webových stránkách).
 - b. Smluvní strany se dohodly na průběžné prezentaci návštěvnického střediska Vodní dům vhodným způsobem na svých webových stránkách, prostřednictvím periodických i neperiodických tiskovin, ve výročních zprávách, v prostorách svých sídel a ve svých dalších veřejnostech navštěvovaných provozech.
 - c. PVL má možnost využívat návštěvnické středisko Vodní dům pro vlastní potřebu (pracovní porady, semináře, prezentační akce) pouze za úhradu provozních nákladů.
 - d. Každoročně do konce října předloží ČSOP plán činnosti na následující rok, který bude projednán s PVL. PVL se podle svých možností bude na uskutečnění tohoto plánu podílet, a to na základě dodatku k této smlouvě, uzavřeného do 15. prosince každého kalendářního roku. (Plán činnosti pro rok 2016 bude předložen do 15. února 2016 a realizační dodatek bude uzavřen do 18. března 2016.)
2. Smluvní strany se dohodly na zajištění exkurzí pro veřejnost v prostorách vodního díla vyznačených v příloze č. 1 této smlouvy (dále jen „exkurze“) za těchto podmínek:
 - a. Exkurze se budou konat v pracovních dnech a to od 7:00 do 15:00, v období od března do listopadu. V sobotu, neděli a ve svátek bude exkurze možná pouze po předchozí dohodě.
 - b. Smluvní strany se dohodly, že exkurze bude organizovat ČSOP prostřednictvím svých zaměstnanců, nebo osob, s nimiž má jiný než pracovněprávní smluvní vztah.
 - c. Počet exkurzí, předpokládaný počet účastníků a předpokládanou dobu zahájení každé jednotlivé exkurze je povinen oznámit ČSOP PVL na mail [redacted] a to nejméně 1 den (alespoň 24 hodin) před plánovaným časem zahájení exkurze. Případné změny budou nahlášeny datovou zprávou na tel. [redacted] a + [redacted].
 - d. PVL si vyhrazuje právo vyloučit některý den nebo některé období z konání exkurzí, o čemž musí předem uvědomit ČSOP.
 - e. ČSOP jako organizátor exkurzí je povinen zajistit a odpovídá za to, že každou exkurzi bude provázet řádně proškolený průvodce (který byl před první exkurzí, kterou provází prokazatelně

proškolen odpovědným zaměstnancem PVL). ČSOP odpovídá za poučení a seznámení účastníků exkurze s bezpečnostními předpisy, interními normami PVL, upravujícími postup při exkurzích na objektech PVL a požadavky ČSOP i PVL a dále za to, že účastníci podepsali prohlášení, že byli seznámeni výslovně s pravidly pro účastníky exkurzí na objektech Povodí Vltavy, státní podnik, které jsou přílohou č. 2 této smlouvy. Seznamy účastníků, jejichž vzor je přílohou č. 3 této smlouvy, je ČSOP povinen předat PVL bez zbytečného odkladu, nejpozději do jednoho týdne, ode dne konání exkurze.

- f. ČSOP odpovídá za to, že každá případná nestandardní situace, kterou měl či mohl ČSOP prostřednictvím průvodce (tj. průvodce) zjistit, vzniklá či zjištěná v souvislosti s exkurzí (např. vzniklá škoda na majetku v právu hospodařit PVL či na majetku či zdraví osob), byla bezodkladně prokazatelně oznámena PVL .
- g. PVL se zavazuje případné zájemce o exkurzi odkazovat na ČSOP.
- h. ČSOP zpracuje do 31. 3. 2016 provozní řád exkurzí.

III

Trvání smluvního vztahu

1. Vztah založený touto smlouvou se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Tato smlouva může zaniknout:
 - a) dohodou smluvních stran - návrh dohody musí být předložen druhé smluvní straně alespoň 30 dnů předem, kdy nabude účinnosti dohoda o ukončení smluvního vztahu,
 - b) odstoupením od smlouvy z důvodu opakovaného porušení smluvních povinností druhou smluvní stranou, pokud druhá smluvní strana přes marné uplynutí lhůty k nápravě uvedené v písemné výzvě doručené porušující smluvní straně opakovaně nebo zvlášť závažným způsobem porušuje (porušila) podmínky této smlouvy,
 - c) výpovědí některé ze smluvních stran.
3. Výpovědní lhůta je tříměsíční a začíná běžet od 1. dne kalendářního měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně. Odstoupením od smlouvy se smlouva ruší ke dni doručení oznámení o odstoupení druhé smluvní straně.
4. Písemnost se považuje za doručenou 10. dnem ode dne jejího prokazatelného odeslání na adresu sídla druhé smluvní strany uvedenou v den odeslání ve veřejném registru a to i v případě, pokud druhá smluvní strana odmítla převzetí či zásilku nevyzvedla v úložní lhůtě.

IV.

Jiná ujednání

1. Smluvní strany se zavazují v souvislosti s právy a povinnostmi dle této smlouvy chránit dobré jméno a oprávněné zájmy druhé smluvní strany a zdržet se všeho, čím by mohlo dojít k ohrožení či porušení tohoto závazku. Porušení tohoto závazku se považuje za zvlášť závažné porušení této smlouvy.
2. Jestliže je k provozování exkurzí podle platných předpisů třeba povolení nebo souhlasu některého z orgánů veřejné moci, je ČSOP povinen si je svým jménem a na svůj náklad opatřit.
3. Smluvní strany se zavazují poskytnout si vždy na oprávněnou výzvu druhé smluvní strany součinnost v rozsahu potřebném k naplnění účelu a podmínek této smlouvy.

**VI.
Závěrečná ujednání**

1. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.
2. Tuto smlouvu lze měnit pouze formou písemných, oboustranně podepsaných a číslovaných dodatků. Přílohu č. 1 mohou smluvní strany v rozsahu trasy exkurze, určené danou smluvní stranou, změnit bez nutnosti uzavření dodatku a taková změna je vůči druhé smluvní straně účinná oznámením nové trasy. Podmínky pro odborné exkurze mohou stanovit smluvní strany ve svých prostorách mimo rámec podmínek této smlouvy, v případě požadavku na součinnost druhé smluvní strany se tato zavazuje součinnost poskytnout, pokud to po ní lze spravedlivě požadovat a pokud je to s ohledem na provozní podmínky na straně vyžádané smluvní strany vhodné.
3. Smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po 2 stejnopisech.
4. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla uzavřena po vzájemném projednání dle jejich práv a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, a na důkaz toho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí smlouvy je/se stane příloha:
 - č. 1 - Plánek, na kterém je vyznačena trasa exkurzí určená danou smluvní stranou.
 - č. 2 – Základní pravidla pro účastníky exkurzí na objektech Povodí Vltavy, státní podnik.
 - č. 3 - Vzor prezenční listina exkurze na objektech Povodí Vltavy, státní podnik.
 - č. 4 – Provozní řád exkurzí

V Praze dne:

V Praze dne:

.....
Povodí Vltavy, státní podnik

RNDr. Petr Kubala
generální ředitel

.....
ZO Českého svazu ochránců přírody Vlašim

Ing. Pavel Pešout
předseda



Dodatek č. 1 ke smlouvě o spolupráci č. 451/2016-SML ze dne 24. 3. 2016

uzavřený podle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,
ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**občanský zákoník**“)

Smluvní strany:

obchodní firma:	Povodí Vltavy, státní podnik
sídlo:	Holečkova 3178/8, Smíchov, 150 00 Praha 5
statutární orgán:	RNDr. Petr Kubala, generální ředitel
bankovní spojení:	Komerční banka, a.s., pobočka Praha 5
číslo účtu:	██████████
IČO:	70889953
DIČ:	CZ70889953 (plátce DPH)
zápis v obchodním rejstříku:	Městský soud v Praze, oddíl A, vložka 43594

(dále jen „**PVL**“)

a

obchodní firma:	ZO ČSOP Vlašim
sídlo:	Pláteníkova 264, 258 01 Vlašim
zastoupený:	Ing. Pavlem Pešoutem, předsedou
IČO:	18595677
zápis ve spolkovém rejstříku:	Městský soud v Praze, oddíl L, vložka 49159

(dále jen „**ČSOP**“)

(PVL a ČSOP dále společně jako „**smluvní strany**“)

uzavírají tento **dodatek č. 1** (dále jen „**dodatek**“) ke smlouvě o spolupráci č. 451/2016-SML ze dne 24. 3. 2016 (dále jen „**smlouva**“).

A.

Smluvní strany se dohodly, že se tímto dodatkem mění čl. II., odst. 2. bod b. této smlouvy, který nadále bude znít takto:

II. Práva a povinnosti smluvních stran

2. b. Smluvní strany se dohodly, že exkurze bude organizovat ČSOP prostřednictvím svých zaměstnanců, nebo osob, s nimiž má pracovněprávní smluvní vztah.

Smluvní strany se dále dohodly, že se tímto dodatkem mění čl. II., odst. 2. bod e. této smlouvy, který nadále bude znít takto:

II. Práva a povinnosti smluvních stran

2. e. ČSOP jako organizátor exkurzí je povinen zajistit a odpovídá za to, že každou exkurzi bude provázet řádně proškolený průvodce (který byl před první exkurzí, kterou provází, proškolen odpovědným zaměstnancem PVL). ČSOP odpovídá za poučení a seznámení účastníků exkurze s bezpečnostními předpisy, interními normami PVL, upravující postup při exkurzích na objektech PVL (především pravidly obsaženými v příloze č. 2 této smlouvy), a požadavky ČSOP i PVL. Seznamy účastníků, jejichž vzor je přílohou č. 3 této smlouvy, je ČSOP povinen předat PVL bez zbytečného odkladu, nejpozději do jednoho týdne ode dne konání exkurze.

Smluvní strany se dále dohodly, že se tímto dodatkem mění čl. II. a doplňuje se nový odst. 3. této smlouvy, který nadále bude znít takto:

II. Práva a povinnosti smluvních stran

3. Smluvní strany se dohodly na zajištění exkurzních tras pro veřejnost v okolí vodního díla vyznačených v přílohách č. 1 a) – c) této smlouvy za těchto podmínek:
- Exkurzí v okolí vodního díla na trase vyznačené v příloze č. 1 b) se budou účastnit pouze předem objednané školní skupiny. Exkurze se budou konat v pracovních dnech a to od 7:00 do 15:00 hod., v období od března do listopadu. Počet exkurzí, předpokládaný počet účastníků a předpokládanou dobu zahájení každé jednotlivé exkurze je povinen oznámit ČSOP PVL na e-mail [REDACTED], a to nejméně 1 den (alespoň 24 hodin) před plánovaným časem zahájení exkurze. Případné změny budou nahlášeny datovou zprávou na tel. [REDACTED]. Pro tyto exkurze je vypracován Provozní řád exkurzí na břehu přehrady Švihov, který je uveden v příloze č. 4 b) této smlouvy.
 - Exkurze v okolí vodního díla na trase vyznačené v příloze č. 1 c) se mohou konat v sobotu, v neděli nebo ve svátek a to v období březen – červen a září – listopad (s výjimkou zimních měsíců a letních prázdnin). Smluvní strany se dohodly, že případné termíny těchto exkurzí budou dohodnuty na základě individuálního projednání. Pro případ uskutečnění těchto exkurzí je vypracován Provozní řád exkurzí na protektorátní mosty na přehradě Švihov, který je uveden v příloze č. 4 c) této smlouvy.

Smluvní strany se dále dohodly, že se tímto dodatkem mění čl. II. a doplňuje se nový odst. 4. této smlouvy, který nadále bude znít takto:

II. Práva a povinnosti smluvních stran

4. a. ČSOP zajišťuje na základě této smlouvy činnosti, při kterých dochází ke zpracování osobních údajů třetích osob. Osobní údaje jsou ČSOP zpracovávány pouze pro účely a v rozsahu nezbytném pro naplnění této smlouvy.
- b. ČSOP se zavazuje zpracovávat osobní údaje v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) především, nikoliv však výlučně, články 28 až 34 (dále jen „Nařízení GDPR“) a v souladu s Politikou ochrany osobních údajů Povodí Vltavy, státní podnik. Podpisem smlouvy ČSOP prohlašuje, že se s uvedenými předpisy plně seznámil.
- c. ČSOP bere na vědomí, že v průběhu realizace náplně této smlouvy bude přicházet do styku s osobními údaji účastníků exkurzí (jméno a příjmení, datum narození, adresa trvalého bydliště, podpis vedoucího skupiny) ve formě prezenčních listin. Tyto prezenční listiny zpracovává pro PVL za účelem ověření totožnosti účastníků exkurze (oprávněný zájem PVL). Prezenční listiny jsou předávány PVL postupem popsáním v čl. II. odst. 2 e.

- d. ČSOP se zavazuje přijmout vhodná technická a organizační opatření, aby vyloučil možnost neoprávněného nebo nahodilého přístupu k osobním údajům s přihlédnutím k povaze a rozsahu zpracování, zejména zaváže své zaměstnance k mlčenlivosti a poučí je o jejich dalších povinnostech, které jsou povinni dodržovat, aby nedošlo k porušení zabezpečení, a bude osobní údaje uchovávat v náležitě zabezpečených objektech. Povinnost mlčenlivosti trvá i po skončení smluvního vztahu.
- e. ČSOP se zavazuje, že provede veškeré práce vlastními pracovníky a neposkytne předmět smluvního vztahu třetí osobě bez písemného souhlasu PVL.
- f. ČSOP se zavazuje poskytnout součinnost při výkonu práv subjektu osobních údajů a při komunikaci s Úřadem pro ochranu osobních údajů (dále jen „ÚOOÚ“). V případě, že subjekt osobních údajů bude uplatňovat svá práva vycházející z Nařízení GDPR u ČSOP, je tento povinen o tom neprodleně informovat PVL.
- g. ČSOP je povinen PVL neprodleně oznámit provádění kontroly ze strany ÚOOÚ ve věci osobních údajů zpracovávaných pro PVL a poskytnout PVL na jeho žádost podrobné informace o průběhu kontroly.
- h. ČSOP se zavazuje informovat PVL o všech podezřeních na porušení zabezpečení dat a poskytnout součinnost při řešení těchto incidentů.
- i. ČSOP je povinen PVL neprodleně oznámit každý případ porušení zabezpečení osobních údajů, který v souvislosti se zpracováním zjistí, a to telefonicky na číslo [REDAKCE] a na emailovou adresu [REDAKCE]. V oznámení uvede veškeré informace dle čl. 33 odst. 3 Nařízení GDPR, které jsou mu známy.
- j. ČSOP se zavazuje odstranit jakákoliv data, která v souvislosti s realizací této smlouvy nabyli, a to okamžitě po ukončení této smlouvy. Pokud je ČSOP povinen data uchovat na základě právního předpisu, zavazuje se je odstranit, jakmile oprávněné důvody pominou.
- k. ČSOP je povinen dokumentovat přijatá a provedená technickoorganizační opatření k zajištění ochrany osobních údajů; PVL je oprávněn si takovou dokumentaci od ČSOP kdykoliv vyžádat k nahlédnutí. ČSOP je povinen umožnit audity a kontroly prováděné PVL nebo jiným subjektem, kterého PVL pověří.

B.

1. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami. **Účinnosti tento dodatek nabývá dnem jeho uveřejnění v registru smluv**, v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
2. PVL je oprávněn uveřejnit obraz tohoto dodatku a dalších dokumentů od tohoto dodatku odvozených včetně metadat požadovaných k uveřejnění podle zákona o registru smluv. ČSOP je s uveřejněním tohoto dodatku a metadat srozuměn. Uveřejnění tohoto dodatku a metadat v registru smluv zajistí PVL. Smluvní strany nepovažují žádné ustanovení tohoto dodatku za obchodní tajemství
3. Ostatní ustanovení smlouvy, nedotčená tímto dodatkem, zůstávají v platnosti a beze změn.
4. ČSOP odpovídá PVL za škodu způsobenou v důsledku porušení povinností uložených PVL, Nařízením GDPR a touto smlouvou, zejména je-li v důsledku porušení povinností ČSOP PVL povinen hradit náhradu škody nebo nemajetkové újmy subjektu osobních údajů či pokutu ÚOOÚ.
5. Tento dodatek je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po dvou stejnopisech.
6. Smluvní strany prohlašují, že tento dodatek byl uzavřen po vzájemném projednání v souladu s jejich pravou a svobodnou vůlí, určitě, vážně a srozumitelně. S ustanoveními tohoto dodatku se před jeho podpisem řádně seznámily a svým podpisem potvrzují souhlas s jeho zněním i správností jeho obsahu.

7. Nedílnou součástí tohoto dodatku jsou přílohy:

- č. 1 a) – c): Plánky s vyznačením tras konání exkurzí
- č. 2: Základní pravidla pro účastníky exkurzí na objektech Povodí Vltavy, státní podnik
- č. 3: Prezenční listina exkurze na objektech Povodí Vltavy, státní podnik (vzor)
- č. 4 a) – c): Provozní řády exkurzí na VD Švihov

V Praze dne

V Praze dne

.....
Povodí Vltavy, státní podnik
RNDr. Petr Kubala
generální ředitel

.....
ZO ČSOP Vlašim
Ing. Pavel Pešout
předseda